

H

Biztonsági útmutató

Az elektromos csatlakoztatást csak szakember vezetheti. A gyártó nem vállal felelősséget az olyan sérülésekért vagy károkért, melyek a lámpa szakszerűtlen használatára vezethetők vissza.

Figyelem! Mindtől bűntelme munkához kezdése a lámpán, helyezze azt feszültségmentes állapotba, a csatlakozó dugó kihúzásával vagy az áramkör biztosítékának elszakolásával. Ez vonatkozik a tisztásra és karbantartásra, valamint a fénnyforrás cseréjére is. A szerelési munka elkezdése előtt a hálózati vezetéket feszültségmentesíteni kell – Kivesszük a biztosítékok, illetve a lapcsólót "KI" helyzetbe kapcsoljuk.

A lámpát csak a meghibásodott részek megújítására szabad használni. A belépti lámpákat tilos külföldre használni. Lámpán nem szabad egyéb tárgyakkal letakarni. Becsapással állapítani nem csatlakoztassa a hálózatra. A transzformátoros lámpákat kizárólag az eredeti transzformátorral szabad használni.

Az égő környezetben a lámpák erőteljesen felmelegednek. Ne fogja meg a bekapcsolt, vagy még forró lámpát. EGESÍ SEÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!

A fénnyforrás cseréjét csak hozzáértő személy végezheti el. Csak azonos típusú, feszültségű és teljesítményű fénnyforrás használjon.

A lámpa nem játék. A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek kezelésének és csomagolóanyagának a veszélyességét. Tartsa tehát távol tőle a gyermekeket. A lámpa továbbadás esetén ezt a használati utasítást is adját az új tulajdonosnak. A lámpa, különösen a foglalat és a kábel megérülésre esetén, azonnal helyezze üzemen kívül azt. Működési zavar esetén csak szakképzett személyt bizzon meg a hiba megkeresésével. Soha ne próbálja sajátkezleg megjavítani a készüléket.

A szakszerűen elvégzett javítás veszélyt jelent a használatok névéve.

- I. védelmi osztály  Ezt a lámpát a védővezetével (zöld-sárga vezetékér) a védővezetőkápcosra  kell csatlakoztatni.
- II. védelmi osztály  Ezt a lámpa speciális szigetelésű és nem csatl- koztatható védővezetőrre.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne sérüljön meg a szerelésnél.
- Az csatlakozókápcok jelölése: L – fázis, N – semleges vezető,  -védővezető. A megadott hálózati feszültséget ne lépje túl.
-  Sugárzó pereme legyen legalább 0,5 m távolságra a sugárzott felülettől.
- A kiségett lámpákat csak megegyező típusú, teljesítményű és feszültségű lámpákkal cserélhetjük.
- A halogénlámpa ápolása csak a felületre vonatkozik. Nem kerülhet nedvesség a csatlakozási helyekre vagy az áramvezető részekre.
- A dugalj és a csatlakozási részek ne feszüljenek és ne legyenek meglekerve.

S

Säkerhetsinstruktioner

- Elektriska anslutningar får uteslutande utföras av personal med fackkunskaper. Använd endast glödlampor av samma fabrik, effekt och spänning. Tillverkaren övertar inget ansvar för person- eller sakskador, som uppstår till följd av felaktig användning av belysningsarmaturer. O B S ! Innan några som helst arbeten på belysningsarmaturen påbörjas, måste närligganden göras spänningsfri – säkringen ska tas ur rest nätkontakten dras ut. Detta gäller också vid rengörings- och underhållsarbeten samt vid byte av glödlampor. Belysningsarmaturerna får endast användas för avsett ändamål. Inomhusarmaturer får inte användas utomhus. Armaturerna får inte täckas över av andra föremål. Armaturerna får inte finnas kvar i förpackningen, när de ansluts till elnätet. Armaturer med transformatorer får endast användas tillsammans med en transformator i originalutförande. Armaturerna utvecklar i området runt glödlampan en stark hetta. Rör därför inte vid glödlampan när den är inkopplad eller så länge den fortfarande är varm. RISK FÖR BRÄNNSKADOR! Byte av glödlampor får endast utföras av personal med fackkunskaper. Använd endast glödlampor av samma fabrik, effekt och spänning. Belysningsarmaturer får inga leksaker. Barn känner ofta inte till riskerna, som kan uppstå i samband med elektriska föremål eller tillhörande förpackningar. Håll barnen borta från dem. Om armaturen lättnas vidare till annan person, ska denna instruktion också lämnas över. Vid skador på belysningsarmaturen, i synnerhet på kabeln eller lampfästmått, ska armaturen omedelbart tas ur drift. Vid funktionsstörningar får endast auktoriserad personal arbeta med felsökning och –åtgärder. Forsök aldrig själv utföra reparationer. Genom felaktigt utförda reparationer kan faror för användaren uppstå. Skyddsklass I  Denna armatur måste med skyddsledaren (grön-gul ledare) anslutas till skyddsledarklämman . Skyddsklass II  Denna armatur måste isoleras särskilt och får inte anslutas till en skyddsledare. Man måste försäkra sig om, att ledningarna inte skadas i samband med montage. Beteckningar för anslutningsklämmor: L-fas, N-neutral ledare.  skyddsledare. Den angivna nätspänningen får inte överskidas.  Kortaste avstånd från utställningskanten till den belysta ytan >= 0,5 m. Skötsel av belysningsarmaturerna är begränsad till utsidorna. Därför får ingen fukt komma in anslutningsålgålhåttor eller till strömförande delar. Insticks- och förbindelseelement får inte belastas av drag- eller vridkrafter.

F

Turvallisuusohjeita

- Vain asiantunneksien koulutetut henkilöt saavat asentaa sähköilaitintoja. Valmistajalta ei vastata vaurioista tai vaurioista, jos syntynä on valaisimen asiointi käyttö. Huomio! Tee verkkojohdin jännitteettömäksi ennen töiden aloittamista – poista varoke tai irrota pistoke pistorasista. Näin on tehtävä myös valaisimia puhdistettaessa ja huollettaessa sekä lampun vaihdettaessa. Valaisimia saa käyttää vain ilmoitettuun tarkoitukseen. Sisävalaisimia ei saa käyttää ulkoiltoissa. Valaisimia ei saa peittää esineillä. Valaisimet on poistettava pakkauksesta ennen sähköverkkoon liittämistä. Pienjännitevalaisimet saa kytkeä vain alkuperäiseen muuttajajaan. Valaisimen lampun ympärillä saa kuumenaa erittäin voimakkaasti. Älä tartu palavaan tai vielä kuumaan valaisimeen. SE ON POLTTAVAN KUUMIA! Vain koulutetut henkilöt saavat vaihtaa lampun. Käytä vain tyyppiltään, teholtään ja jännitteeltään samanlaisia lampun. Valaisimet eivät ole leikkikaluja. Lapset eivät tunne sähkölaitteiden tai niiden pakkausten käsittelyyn liittyviä vaaroja. Pidä valaisimet poissa lasten käsistä. Jos luovutat valaisimen edelleen, ohje on annettava sen mukana. Jos valaisin ja erityisesti johdin tai kanta vaurioituu, valaisin on poistettava viipymättä käytöstä. Vain valtuutetut henkilöt saavat korjata vikoi. Älä korjaa valaisinta itse. Virheelliset korjaukset voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Suojasuojukka I  Valaisimen suojaamaadoitusjohdin (vihreä-keltainen) on kytkettävä suojaamaadoitusliittimeen . Suojasuojukka II  Valaisin on kaksoiseristetty, eikä sitä saa kytkeä suojaamaadoitusjohtimeen. Varmista, että johtimet eivät vaurioituu asennettaessa. Liittimet: L - vaihe, N - nolajohdin,  suojaamaadoitusjohdin. Merkitty verkkojännitettä ei saa ylittää.  Vähimmäisetäisyys heijastimen reunasta valaistun pintaan >= 0,5 m. Valaisimen hoto rajoittuu pintoihin. Liittimiin tai jännitteisiin osiin ei saa päästä kosketusta. Pistokkeisiin ja liittimiin ei saa kohdistaa vedäviä tai kiertäviä voimia.

GR

- Οδηγίες ασφαλείας**
Ηλεκτρικά συνδεδεσες επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Ο κατασκευστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή ζημιές οι οποίες είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης το φωτιστικό. Προσοχή! Πριν την εκκίνηση κάθε εργασίας στο φωτιστικό πρέπει να ασφαλιστεί η τρέση από τη γραμμή – ασφαρίστε την ασφαλεία ή βγάλτε το φς από την πρίζα. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση εργασιών καθορισμού ή συντήρησης, καθώς και αλλαγής λαμπτήρα. Το φωτιστικό επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ως τον προορισμένο σκοπό. Ειδικτικά φωτιστικά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους. Το φωτιστικό δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από αντικείμενα. Δεν επιτρέπεται να συνδεθούν με δικτύου ενώ διακονείται ακόμα εντός της συνσκευασίας. Φωτιστικά με μεταχηματιστές επιτρέπεται να τίθενται σε λειτουργία μόνο με τους αυθεντικούς μεταχηματιστές. Το φωτιστικό αναπτύσσεται στο σημείο φωτισμού υψηλή θερμοκρασία. Για το λόγο αυτό μην ακουμπάτε το αναμμένο ή ακόμα ζεστό φωτιστικό. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ! Η αλλαγή λαμπτήρα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Χρησιμοποιείτε ιδιαι κάποιους ίδιες κατασκευές, απόδοσης και τάσης. Το φωτιστικό δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά συχνά δεν αναγνωρίζουν τους κινδύνους, οι οποίοι μπορούν να προκύψουν από τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών ή την συνσκευασία τους. Για αυτό το λόγο κρατήστε τα παιδιά μακριά από αυτές. Σε περίπτωση που το φωτιστικό δοθεί σε τρίτο πρόσωπο θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση ζημιών στο φωτιστικό, ιδιαίτερα στο καλώδιο ή στο γυαλί, το φωτιστικό πρέπει να τεθεί άμεσα εκτός λειτουργίας. Σε περίπτωση προβλημάτων στη λειτουργία αναβάστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Ποτέ μην προσέγγιζε ιδιοχειρίας σε επισκευή. Από ανακατασκευές φωτιστικά μπορούν να προκύψουν κίνδυνοι για τον χρήστη. Προστατευτική τήξη I  Αυτό το φωτιστικό πρέπει να συνδεθεί με τον προστατευτικό αγωγό (πράσινος-κίτρινος αγωγός) με τον ακροδέκτη του προστατευτικού αγωγού . Προστατευτική τήξη II  Αυτό το φωτιστικό έχει ειδική μόνωση και δεν επιτρέπεται να συνδεθεί με τον προστατευτικό αγωγό. Βεβαιωθείτε, ότι οι αγωγοί δεν θα χαλάσουν κατά την τοποθέτηση. Χαρακτηρισμός των ακροδελτιών σύνδεσης: L-φάση, N-ουδέτερο.  -προστατευτικός αγωγός. Η ασφατεμένη τήση δικτύου δεν επιτρέπεται να υπερβείναι.

-  Ελάχιστη απόσταση της γυαλιάς μοιτού φωτισμού από το πεδίο που πρέπει να φωτατεί >= 0,5 m. Η φροντίδα των φωτιστικών περιορίζεται στις εμφανείς επιδιορθώσεις. Χρήση για αυτό μόνο ένα έργο ύψους. Κατά τον καθαρισμό δεν πρέπει να περάσει υγρασία στους χώρους συνδέσεων ή σε μέρη από τα οποία περνά ρεύμα. Το φς και το μέρη σύνδεσης θα πρέπει να είναι ελεύθερα από κάθε είδους επιπρόσθε δυνάμεις που μπορούν να τα προβλήουν ή να τα σταματήν.

BIH

- Sigurnosna uputstva**
Električna priključivanja smiju izvoditi samo stručna lica. Proizvođač ne preuzima odgovornost za ožđenje ili štete koja su posljedica nevrishodne upotrebe svjetiljke. Paznja! Prije početka svih radova na svjetiljci, mrežni vod oslobodite od napona – izvadite osigurač odnosno izvadite utikač iz utičnice. Ovo važi i za radove čišćenja i održavanja te za zamjenu sijalice. Svjetiljke se smiju koristiti samo u za to određene svrhe. Svjetiljka je pogodna samo za suhe unutrašnje prostorije. Svjetiljke za unutrašnje prostorije se ne smiju koristiti vani. Svjetiljke se ne smiju pokrivati. Ne smije se spojati sa električnom mrežom dok se nalaze u pakovanju. Svjetiljke kojima je potreban transformator se smiju stavljati u rad samo sa originalnim transformatorom. Svjetiljke razvijaju jaku toplotu u području svjetla. Zbog toga ne dodirujte uključenu ili još vruću sijalicu. OPASNOST OD OPEKOTINJA! Zamjenu sijalice smije izvoditi samo stručno osoblje. Koristite samo sijalice istog načina proizvodnje, snage i napona. Svjetiljke nisu igracke. Djeca često ne prepoznaju opasnosti koje mogu nastati rukovanjem električnim artiklima i njihovim pakovanjem. Zbog toga udaljite djecu od njih. Ako svjetiljku dajete trećim licima, proslijedite i ovo uputstvo. Ako dode do oštećenja svjetiljke, posebno kabela i gita, odmah je stavite van upotrebe. Ako postoje smetnje pri radu, njihovo uklanjanje smije provoditi samo kvalifikovano osoblje. Popravke nikad ne provodite sami. Neaustrožno popravka mogu nastati opasnosti za korisnika. Zaština klasa I  Ovakva svjetiljka se sa zaštitnim vodom (zeleno-žuta žica) mora priključiti na zaštni vod . Zaština klasa II  Ova svjetiljka je posebno izolirana i ne smije se priključiti na zaštni vod. Obratite pažnju na to da pri sklanjanju ne oštetite vodove. Oznaka priključnih stezaljki: L-faza, N-neutralni vod,  zaštni vod. Navedeni mrežni napon se ne smije prelaziti.  Najmanje rastojanje od 0,5 m svjetiljke do osvijetljene površine >= 0,5 m. Njega svjetiljki se ograničava na površinu. Pri tome koristite suhu kipu. Pri tome tečnost ne smije dospjeti u priključke ili dijelove koji provode struju. Utikač i vezni elementi moraju biti slobodni od sila povišanja ili okretanja.

EST

- Ohutusjuhised**
Elektrihüudusi võivad teostada üksnes vastava kvalifikatsiooniga spetsialistid. Tootja ei vastuta vigastuste või kahjude eest, mis on tingitud vigastis juhendite mittevastavast kasutamisest. Tähelepanu! Enne igasuguste tööde algust tuleb valgusti toide välja lülitada – kas kaitse väljakeeramise või toitepistikut pesast väljatõmbamise teel. See nõue kehtib ka puhastus- ja hooldustööde ning valguselementide vahetamise puhul. Valgusti tohik kasutada ainult sihtotstarbeks. Valgusti võib kasutada vaid kuivades siseruumides. Siseruumides kasutamiseks mõeldud valgusti ei tohi välgas kasutada. Ära kaske valgusti mingile esemele. Seda ei tohi ka sisse lülitada lahtipakkimata olukorras. Valgusti puhul, mis on ette nähtud tööks trafotitel, tohib kasutada ainult originaaltrafo. Sisselülitatud valgusti eraldab tugevat kuumust. Ära puudutage sisselülitatud või äsa väljalülitatud valgusti. PÕLETUSOHT! Valguselemente võivad vahetada üksnes vastava kvalifikatsiooniga spetsialistid. Kasutage vaid uhesuguse ehitusga, võmestartebega ja toitepingega valguselemente. Valgusti ei ole mänguasj. Lapsed ei taju sageli elektriseadmetega või nende pakendiga kaasnevat ohte. Seetõttu hoidke välkelaiped elektriseadmetest alati eemal. Valgusti ülaandmisel kohandale laukile andke kaasa ka käesolev kasutusjuhend. Kui valgusti on kahjustada saanud, eriti juhtmete ja pesade osas, tuleb see viivitamatult välja lülitada. Vigade ilmnemisel tohivad neid kõrvaldada vaid vastava kvalifikatsiooniga isikud. Ära puudke valgusti ise remondida. Asjatundmatult teostatud remonditööd võivad seada kasutaja ohtlikku olukorda. Kaitseklass I  Sellise valgusti puhul tuleb klemmiga  ühendada kaitsemaandus (roheline-kollase isolatsiooniga). Kaitseklass II  Selline valgusti on varustatud kahekordse isolatsiooniga ja seda ei tohi maandusjuhtmega ühendada. Veenduge, et montaaži käigus ei ole juhtmeid vigastatud. Ühendusklemmide tähistus: L - faas, N – neutraal.  kaitsemaandus. Ettenähtud toitepinget ei tohi ületada.  Valgustuselementi lubatud kaugus valgustatavast pinnast ei tohi olla alla 0,5 m. Valgusti hooldus piiribud selle välispinna puhastamisega. Kasutage selleks kuiva puhasi lappi. Seejuures tuleb jälgida, et niiskust ei pääseks ühenduskohadesse ega voolujuhtivate osade juurde. Ära tinge ega väänake pistikuid või elektrihünderusi.

LIT

- Saugumo nurodymai**
Elekros prievadus privalo sujungti tik kompetentingas personalas. Gamintojas neprisiima atsakomybes už sužeidimus arba žalos padarinius dėl netinkamo šviestuvu naudojimo. Dėmesio! Prieš pradėdami bėr kokius darbus su šviestuvu, atjunkite iš elektros tinkų lėmpą – išimkite saugiklius, esant reikalui ištraukite kištuką. Tai galioja atliekant valymą, techninės apžiūros darbus ar keičiant šviesos šaltinį. Šviestuvai gali būti naudojami tik tam skirtam tikslui. Šviestuvus pritaikytas tik sausoms vidaus patalpoms. Vidaus patalpose skirti šviestuvai negali būti naudojami lauke. Šviestuvai negali būti uždenkti net tikrais objektais, jie negali būti prijungti prie tinklo supakuoti. Šviestuvai su transformatoriais gali būti naudojami tik su originaliais transformatoriais. Jungti šviestuvai stipriai įkaista. Todėl nelieskite junglio arba dar kėšto šviestuvo. NUSIDĖGINIMO PAVOJUS! Šviestuvo lemputes gali pakeisti tik kompetentingas personalas. Naudokite tik tos pačios rūšies, galtingumo ir lėmpoms lemputes. Šviestuvai nėra žaislai. Vaikai dažnai nesuvokia pavojaus, kuris gali kilti žaidžiant su elektros prietaisais arba jų pakuoėmis. Todėl saugokite nuo jų vaikus. Perduodami šį šviestuvą tretiesiems asmenims, perduokite kartu ir šiuos nurodymus. Sugedus šviestuvui, ypač jo kabeliai ar lėzdai, nedelsiant nutraukite šviestuvo eksploataciją. Sutinkus funkcijoms, gedimų pašalinimą pasikirkite tik įgalioję personalą. Patys niekada neatlikite remonto darbų. Nekvalifikuoti atlikus remonto darbus, gali iškilti pavojus vartotojui. I apsaugos klasė  Šis šviestuvus turi būti prijungtas įžeminimo laidu (žalias-geiltonas laidas) prie apsauginio laido gnybtu . II apsaugos klasė  Ši lempa yra ypač izoliuota ir jos nereikia jungti prie įžeminimo laido. Įsitikinkite, kad montuojant laidai nebūtų sugadinti. Sujungimo gnybtų žymėjimas: L-fazė, N-neutralus laidas.  įžeminimo laidas. Negalima vėrtyti nurodytos tinko lėmpos.  Mažiausias atstumas nuo šviesos šaltinio iki apšviesto ploto >=0,5 m. Šviestuvu priežiūra apsirboja jų pėvėriumi. Tam naudokite sausą skudurėlį. Bė, to, negali patekti drėgmės ant sujungimo arba srovinių dalių. Kištukas ir sujungimo elementai negali būti įtempti ir susukti.

SK

- Bezpečnostné pokyny**
Pripojenie elektrických vedení smie vykonávať iba odborné spôsobilý personál. Výrobca nepreberá akokoľvek zodpovednosť za zranenia alebo škody vzniknute v prípade, že sa svietidlá používali nesprávnym spôsobom. Pozor! Pred začatkom všetkých prác so svietidlami treba sietové vedenie odpojiť od napätia – odstrániť poistku resp. vytiahnuť sieťovú zástrčku. To platí aj pre činnosť vyvolmu, technické apžiúry darbus ar kečiant šviesos šaltinį. Svietidlá smú byť používané len na predpísaný účel. Svietidlo je určné len pre suché, vnútorné priestory. Svietidlo nie je dovolené zakryvať predmetmi. Nie je dovolené pripojovať ich do siete pokiaľ sú v obale. Svietidlá s transformátormi smú byť prevádzkované iba s originálnym transformátorom. V miestach zariadení svietidlá veľké teplo. Z tohto dôvodu sa nedotýkajte rozsvietených alebo ešte horúcich svietidiel. NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Výmenné osvetľovacie prostriedky smie vykonávať iba odborné spôsobilý personál. Nie je dovolené používať len osvetľovacie prostriedky s rovnakým výkonom a napätím. Svietidlá nie sú hračky. Deti často nerozoznávajú nebezpečenstvá vyplývajúce zo zaochádzania s elektrickým iavom alebo s jeho obalom. Preto zabráňte deťom, aby sa zdržiavali v blízkosti. Pri odovzdávaní svietidiel ďalším osobám je nutné odovzdať aj tento návod. Ak sú svietidlá poškodené, a to predovšetkým kábel a objímka, je nutné ihneď ukončiť prevádzku. Opravy funkčných porúch sa poveruje výhradne oprávnený personál. Opravy nikdy nevykonávajte sami. V prípade neodborne vykonaných oprav by pre užívateľa mohli vzniknúť riziká. Trieda ochrany I  Toto svietidlo je nutné pripojiť pomocou ochranného vodiča (zeleno-žltá žia) k príslušnej svorki  lohto vodiča. Trieda ochrany II  Toto svietidlo je zvlášť izolované a nesmie sa pripájať na ochranný vodič. Je nutné zistiť, aby pri montáži vedenia neboli poškodené. Označenie pripojných svoriek: L-fáza, N-nulový vodič,  ochranný vodič. Prekročení sietového napätia nie je dovolené.  Minimálny odstup hrany zdroja žiarenia od ožiarenie plochy je >= 0,5 m. Starostlivosť o svietidlá je obmedzená len na povrchy. Na používanie suchú tkaninu. Do pripojných miest ani do dielov vedúcich elektrický prúd pritom nesmie vniknúť vlhkosť. Nie je prípustné, aby na zástrčku a spojovacie prvky pôsobili ťažné alebo otláčavé sily.

UKR

- Вказівки щодо дотримання правил безпеки**
Електричні підключення повинні проводитись виключно компетентними спеціалістами. Виробник не несе ніякої відповідальності за травми та пошкодження, які настануть внаслідок неналежного використання світильників. Увага! Перед початком робіт зі світильниками слід відключити мережу від напруги – вийняти запобіжник чи штекер. Це правило діє також на проведення очистки, техобслуговування та при заміні освітлювального засобу. Світильники можуть використовуватись тільки за певним призначенням: Світильники призначні для використання тільки в сухих внутрішніх приміщеннях. Світильники для внутрішніх приміщень не повинні використовуватись зовні. Світильники не повинні закриватись іншими предметами. Вони не повинні підключатись до мережі в упавці. Світильники з трансформаторами повинні експлуатуватись тільки з оригінальними трансформаторами. НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАТИ ОПІК! Заміна освітлювальних засобів повинна проводитись тільки компетентними особами. Використовуйте освітлювальні засоби тільки такої самої конструкції, з якою їх похитують і напругою. Світильники не є іграшками. Діти часто не розпізнають небезпeku, яка може виникнути в об'єз з електричними приладами та їх упакуванням. Тому не дозволяйте дітям бавитись з електроприладами. При передачі цього світильника третій особі не забудьте також віддати цю інструкцію. При пошкодженнях світильника, в особливості кабелю або патрону, негайно перестаньте його використовувати. Для усунення неполадок викликайте тільки кваліфікований персонал. Ніколи не ремонтуйте світильники самі. Внаслідок неналежних ремонтних робіт може виникнути небезпeka для користування. Клас захисту I  Цей світильник має особливу ізоляцію і не повинен підключатись до захисного проводу  - захисний провід. Вказана напруга мережі не повинна перевищуватись. Переконайтесь, що під час монтажу проводи не пошкодились. Позначення клем: L-фаза, N-нульовий провід,  - захисний провід. Вказана напруга мережі не повинна перевищуватись.  Мінімальна відстань від краю світильника до освітлювальної поверхні >= 0,5 м. Догляд за світильниками обмежується доглядом за поверхнями. Використовуйте для цього тільки суху ганчірку. Волота не повинна потрапляти на місця підключення та струмоведучі деталі. Елементи штекера та сполучні елементи не повинні мати роз'єднаних та обертаючих зусиль.

LV

- Drošības norādes**
Elektriskos instalācijas darbus atļauts veikt tikai atbilstošajiem speciālistiem. Izgatavotājs neuzņemas atbildību par defektiem vai bojājumiem, kas radušies neatbilstošas gaismekļa eksploatācijas dēļ. Izmanībai! Pirms jebkādu darbu veikšanas, kas saistīti ar gaismekli, atvienot elektrisko spriegumu – izņemt drošinātājus, atvienot spriegumu savienojuma ligzdā. Tas attiecas arī uz gaismekļa tīrīšanu un apkopes darbiem. Gaismekļus atļauts lietot tikai tiem paredzētajiem nolūkiem. Gaismeklis paredzēts eksploatācijai sausās iekštelpās. Iekštelpu gaismekļus nav atļauts lietot ārpus telpām. Gaismekļus nav atļauts apstiegt ar citiem priekšmetiem. Tos nedrīkst pieslēgt spriegumam pirms izņemšanas no iepakojuma. Gaismekļus, kuru komplektācijā iekļauts transformators, atļauts izmantot tikai sausistā ar oriģinālo transformatoru. Spuldzes eksploatācijas brīdī izdala augstu karstumu. Neaizskariet ieslēgtu vai vēl karstu spuldzi. APDEZINĀŠANĀS DRAUDI! Gaismekļa elementus nomainīt atļauts tikai atbilstošajiem speciālistiem. Izmantot tikai spuldzes ar tādu pašu jaudu un spriegumu. Spuldzes nav rotaļlietas. Bērni neapzinās draudus, kādi var rasties, rīkojoties ar elektriskiem priekšmetiem vai to iesauojuma materiāliem. Atturiet bērnu no šiem priekšmetiem. Nodotot šo gaismekli trešajai personai, šī instrukcija jāpievieno komplektācijai. Spuldzes bojājuma gadījumā, īpaši ja tas ir kabeļs vai patrons defekts, spuldze nekavējoties jāizņem no eksploatācijas. Funkcionālības traucējumu gadījumā to novēršanai pieaicināt sertificētus speciālistus. Nekādā gadījumā labošanas darbus neveikt pašrocīgi. Neatbilstošas rīcības gadījumā var rasties draudi veselībai. Drošības klase I  Šis gaismeklis ar drošības kabeļi (zaļi dzeltena) jāpievieno drošības spēlei . Šis gaismeklis ir īpaši izolēts, to nedrīkst pievienot drošības kabeļim. Pārbaucieties, ka pēvadi montāžas laikā netiek bojāti. Pieslēguma spaiļu apzīmējumi: L – fāze, N - neitrāls,  - drošības kabeļs. Norādīto spriegumu nedrīkst pārsniegt.  Minimālais atstums līdz apgaismotajai virsmai >= 0,5 m. Gaismekļa apkāpšana attiecas tikai uz spīdēm. Izmantojiet tikai sausu drānu. Pieslēguma telpā vai stāvā vadības elementos nedrīkst būt nospriegoti vai sagrieztā stāvoklī.

D - Sicherheitshinweise

F - Instructions de Sécurité

GB - Safety instructions

NL - Veiligheidsaanwijzingen

DK - Sikkerhedshenvisninger

CZ - BESPEČNOSTI POKYNY

E - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

I - Istruzioni di Sicurezza

P - AVISOS DE SEGURANCA

PL - Wskazówki zachowania bezpieczeństwa

RUS - Указания по технике безопасности

BG - Инструкции за безопасност

TR - Güvenlik Uyarıları

HR - Sigurnosne upute

SLO - Varnostna navodila

RO - Instrucțiuni de siguranță

H - Biztonsági útmutató

S - Säkerhetsinstruktioner

FI - Turvallisuusohjeita

GR - Οδηγίες ασφαλείας

BIH - Sigurnosna uputstva

EST - Ohutusjuhised

LIT - Saugumo nurodymai

SK - Bezpečnostné pokyny

UKR - Вказівки щодо дотримання правил безпеки

LV - Drošības norādes

Безпечност

D
Sicherheitshinweise
Elektrische Anschlüsse dürfen nur von fachkundigem Personal ausgeführt werden.
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Leuchte sind.
Achtung! Vor Beginn aller Arbeiten an der Leuchte die Netzleitung spannungsfrei machen –Sicherung heraus nehmen bzw. Netzstecker ziehen. Dies gilt auch für Reinigungs- , Wartungsarbeiten. Leuchten dürfen nur für vorbestimmten Zweck verwendet werden. Die Leuchte ist nur für trockene Innenräume geeignet. Innenleuchten dürfen nicht im Außenbereich verwendet werden. Leuchten dürfen nicht von Gegenständen abgedeckt werden. Sie dürfen nicht in der Verpackung ans Netz angeschlossen werden. Leuchten mit Transformator dürfen nur mit dem originalen Transformator betrieben werden.
Leuchten entwickeln im Bereich der Brennstelle eine starke Hitze. Fassen Sie daher die eingeschaltete oder noch heiße Leuchte nicht an. **VERBRENNUNGSGEFAHR!**
Der Leuchtmittelwechsel darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden. Nur Leuchtmittel selber Bauart Leistung und Spannung verwenden.
Leuchten sind kein Spielzeug. Kinder erkennen oft nicht die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Artikeln oder deren Verpackung entstehen können. Halten Sie Kinder deshalb davon fern. Bei Weitergabe dieser Leuchte an Dritte ist diese Anleitung mitzugeben. Bei Beschädigungen der Leuchte, insbesondere an Kabel und Fassung, ist die Leuchte unverzüglich Außenbetrieb zu nehmen. Bei Funktionsstörungen nur autorisiertes Personal zur Fehlerbeseitigung beauftragen. Niemals selbst Reparaturen durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.
Leuchte nicht auf feuchten oder leitenden Untergrund montieren.
Schutzklasse I  Diese Leuchte muss mit dem Schutzleiter (grün-gelbe Ader) an der Schutzleiterklemme  angeschlossen werden.

Schutzklasse II  Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden. Bezeichnung der Anschlussklemmen L-Phase, N-Neutralleiter,  -Schutzleiter. Die angegebene Netzspannung darf nicht überschritten werden.
 **0,5m**  Mindestabstand von Strahlrante kurz angestrahlten Fläche $\geq 0,5$ m.
Die Pflege von sich auf die Oberflächen. Benutzen Sie hierfür nur ein trockenes Tuch. Dabei darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Stromführenden Teile gelangen. Stecker- und Verbindungselemente müssen von Zug- und Drehkräften frei sein.

F
Instructions de Sécurité
Les raccordements électriques ne doivent être exécutés que par du personnel compétent.
Attention ! Avant de commencer toute intervention sur la lampe, couper l'alimentation du secteur – retirer le fusible ou débrancher la prise de secteur. Il en va de même pour les opérations de nettoyage et d'entretien, et pour le remplacement des ampoules. A utiliser uniquement dans des endroits secs. Ne pas utiliser un luminaire d'intérieur pour l'extérieur. Ne pas couvrir un luminaire avec des objets divers. Ne pas brancher un luminaire dans son emballage ou résau.
Les lampes comportant des adaptateurs doivent être utilisées uniquement avec leur adaptateur d'origine.
Les lampes doivent être utilisées dans des endroits secs. Ne touchez pas à la lampe lorsqu'elle est encore chaude. **RISQUE DE BRÛLURE!**
Le remplacement de l'ampoule doit impérativement être effectué par un technicien agréé. Utiliser uniquement des ampoules du même type, de même puissance et de même tension.
Les lampes ne sont pas des jouets. Les enfants ne voient bien souvent pas les dangers que peuvent présenter les appareils électriques ou leur emballage. Veillez tenir les enfants éloignés. Si vous donnez cette lampe à une tierce personne, vous devez lui remettre également cette notice d'utilisation. Si la lampe est abîmée, notamment le câble ou la douille, il faut immédiatement étendre la lampe. En cas de dysfonctionnements, contacter la réparation uniquement au personnel habilité. N'effectuez jamais des réparations vous-même. Toute réparation incorrecte peut présenter des risques pour l'utilisateur.
Des Lampe ne doit pas être installées sur une base humide ou conductrice.
Classe de protection I  Une telle lampe doit être raccordée avec le fil de protection (conducteur vert-jaune) à la borne de connexion pour fil de protection.
Classe de protection II  Une telle lampe est particulièrement isolée et elle ne doit pas être raccordée à un fil de protection. Assurez-vous que les lignes ne soient pas endommagées pendant le montage.
Dénomination des bornes. L-Phase, N-Fil neutre,  Fil de protection. Ne pas dépasser la tension nominale indiquée.
 **0,5m**  Distance minimum entre le bord du radiateur et la surface illuminée 0,5 m.
Ne remplacez des lampes défectueuses que par des lampes du même type, de la même puissance et de la même tension.
L'entretien est seulement restreint aux surfaces. N'utilisez pour cela qu'un chiffon sec. Assurez-vous que pas d'humidité ne parvienne dans les espaces de raccordement ou aux pièces conductrices.
Le fabricant décline toute responsabilité de blessures ou dommages résultant d'une utilisation impropre de la lampe.
Les prises, raccordements etc. doivent être libre de tension, traction etc.

GB
Safety instructions
Electrical connections may only be carried out by expert staff.
The manufacturers do not accept responsibility for injuries or defects caused by improper use of a luminaire. The lamp is only for indoor using.
Attention! Before beginning any work on the lamp, disconnect it from the mains power line by removing the fuse or unplugging the power plug. This also applies to cleaning, maintenance and replacing bulbs. Prior to starting installation work, de-energise the power line – remove the fuse and/or set the switch to 'OFF'. Lamps with transformers may be operated only with B original transformer.
Lamps become very hot in the area of the lighting point. Therefore, never touch the lamp when it is switched on or still hot. **RISK OF INJURY FROM BURNS!**
The bulb may be replaced only by competent personnel. Use only bulbs of the same type and voltage rating.
Lamps are not toys. Children frequently do not recognize the dangers associated with electric appliances or their packaging. Therefore, you should keep them away from children. If you give this lamp to someone else, always include these instructions. If the lamp is damaged, in particular the cord or lamp socket, discontinue use of the lamp immediately. In the event of a malfunction, always have the lamp repaired by a qualified electrician. Never attempt to repair the lamp yourself. Improper repairs can endanger the safety of the user.
Protection class I  This luminaire must be connected with its protective conductor (green-yellow wire) to the protective earth-terminal.
Protection class II  This luminaire is particularly isolated and must not be connect to a protective earth-terminal. Pay attention to the fact that electric lines are not damaged during installation.
Designation of connecting terminals. L – phase, N – neutral conductor,  protective conductor. The given mains voltage may not be exceeded.
 **0,5m**  Minimum clearance between emitter edge and floodlighting surface $\geq 0,5$ m.
Only replace defective lamps by lamps of the same design, wattage and voltage.
The care of luminaries is restricted to their surfaces. Use only a dry cloth. Wetness must not get into wiring spaces or to current-carrying parts.
Plug and connection elements must be free of train and trip strengths.

I
Istruzioni di Sicurezza
Tutti gli apparecchi elettrici devono essere eseguiti dal solo personale specializzato.
Il fabbricante declina ogni responsabilità di lesioni o danni causati dall'utilizzazione non corretta della lampada.
Attenzione! Prima di iniziare qualsiasi tipo di intervento sull'apparecchio di illuminazione togliere la linea di allacciamento alla rete – Togliere la protezione o staccare la spina. Questo vale anche per i lavori di pulizia, manutenzione e sostituzione dei mezzi di illuminazione. Prima di cominciare con il montaggio, il cordone di alimentazione deve essere privo di tensione – togliete le valvole di sicurezza o mettetle l'interruttore in posizione di fermo. Gli apparecchi di illuminazione con trasformatori devono essere fatti funzionare soltanto con il trasformatore originale.
Gli apparecchi di illuminazione sviluppano un forte calore nella zona di accensione. Per questo motivo non afferrare con le mani l'apparecchio di illuminazione acceso o ancora bollente. **PERICOLO DI SCOTTARS!**
La sostituzione dello mezzo di illuminazione dovrà essere effettuata soltanto da personale specializzato. Impiegare soltanto mezzi di illuminazione dello stesso tipo, potenza e voltaggio.
Gli apparecchi di illuminazione non sono un giocattolo. Sovernte i bambini non sanno riconoscere i pericoli, che possono prodursi manipolando articoli elettrici o i loro involucri. Per questo Vi raccomandiamo di tenere lontano i bambini. In caso di inoltro di questi apparecchi di illuminazione a terzi Vi preghiamo di allegare anche le relative istruzioni. In caso di danneggiamenti degli apparecchi di illuminazione, in particolare sui cavi e sul portalampada, si deve mettere immediatamente fuori servizio l'apparecchio di illuminazione. Nel caso di guasti di funzionamento incitare soltanto personale autorizzato per l'eliminazione dei difetti. Non eseguire mai da soli le riparazioni. A causa di riparazioni improprie possono prodursi pericoli per l'utente.
Classe di protezione I  Una tale lampada deve essere collegata con il filo di protezione (conduttore verde-giallo) al morsetto di collegamento per fili di protezione.
Classe di protezione II  Una tale lampada è particolarmente isolata e non deve essere collegata a un filo di protezione. Fate sì che le linee non siano danneggiate durante il montaggio.
Denominazione dei morsetti. L – Fase, N – Filo neutro,  Filo di protezione. Non si deve oltre passare la corrente indicata.
 **0,5m**  Distanza minima fra il bordo del radiatore e la superficie illuminata: 0,5 m.
La Lampada difettosa dovrà essere sostituita solo con delle lampada dello stesso tipo, della stessa potenza e tensione. Uso per questo soltanto un panno asciutto.
La manutenzione è limitata alle superfoi.
Fate sì che l'umidità non pervenga agli spazi d'allacciamento o ai pezzi conduttori.

NL
Veiligheidsaanwijzingen
Elektrische verbindingen mogen alleen worden uitgevoerd door vakkundig personeel.
Lampen mogen uitsluitend voor het voorbestemde doel worden gebruikt. Binnenlampen mogen niet buiten worden gebruikt. Lampen mogen niet door voorwerpen worden afgedekt. Zij mogen niet in de verpakking op het net worden aangesloten.
Reinigings- en Leuchtmitelwechsel. Leuchten dürfen nur für vorbestimmten Zweck verwendet werden. Leuchte ist nur für trockene Innenräume geeignet. Innenleuchten dürfen nicht im Außenbereich verwendet werden. Leuchten dürfen nicht von Gegenständen abgedeckt werden. Sie dürfen nicht in der Verpackung ans Netz angeschlossen werden. Leuchten mit Transformator dürfen nur mit dem originalen Transformator betrieben werden.
Leuchten entwickeln im Bereich der Brennstelle eine starke Hitze. Fassen Sie daher die eingeschaltete oder noch heiße Leuchte nicht an. **VERBRANDINGSGEVAHR!**
Der Leuchtmittelwechsel darf nur von fachkundigem Personal durchgeführt werden. Nur Leuchtmittel selber Bauart Leistung und Spannung verwenden.
Leuchten sind kein Spielzeug. Kinder erkennen oft nicht die Gefahren, die im Umgang mit elektrischen Artikeln oder deren Verpackung entstehen können. Halten Sie Kinder deshalb davon fern. Bei Weitergabe dieser Leuchte an Dritte ist diese Anleitung mitzugeben. Bei Beschädigungen der Leuchte, insbesondere an Kabel und Fassung, ist die Leuchte unverzüglich Außenbetrieb zu nehmen. Bei Funktionsstörungen nur autorisiertes Personal zur Fehlerbeseitigung beauftragen. Niemals selbst Reparaturen durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen.
Leuchte nicht auf feuchten oder leitenden Untergrund montieren.
Schutzklasse I  Deze Leuchte muss mit dem Schutzleiter (grün-gelbe Ader) an der Schutzleiterklemme  angeschlossen werden.

Veiligheidsklasse I  Deze lamp moet met de veiligheidsgeleider (groen gele draad) aan de veiligheidsklem aangesloten worden.
Veiligheidsklasse II  Deze lamp is bijzonder geïsoleerd en mag niet aan de veiligheidsgeleider aangesloten worden.
Verzeker U, dat de leidingen bij de montage niet beschadigt worden.
Markering van de verbindingsklemmen L-fase, N-neutraalleider,  veiligheidsgeleider. De aangeven netspanning mag niet worden overschreden.
 **0,5m**  Minimumafstand tussen reflectorkant en verlicht vlak $\geq 0,5$ m.
Defekte gloeilampen enkel door gloeilampen van dezelfde soort, spanning en vermogen vervangen.
Het onderhoud van lampen beperkt zich tot de oppervlaken. Gebruik voor dit slechts een droge doek. Hierbij mag geen vochtigheid aan de verbindingdelen of aan de stroomleidende onderdelen komen. De producent is niet verantwoordelijk voor verwondingen of schade, als gevolg van een ondeskundig gebruik van de lamp.
Stekker- en verbindingselementen moeten vrij zijn van trek- en draaikrachten.

DK
Elektriske betingelser
Elektriske tilslutninger kun udføres af sagkundigt personale.
Fabrikanten overtager intet ansvar for læsioner eller skader, der måtte være følge af en usaglig brug af lampen.
Bemærk! Gar retfærdigheden spændingsfri inden enhver form for arbejde på lampen – tag sikringen ud hhv. træk netstikket. Det gælder også for rengøringsarbejder, vedligeholdelsearbejder og udskiftning af lyskilder. Ør påbegyndelse af monteringsarbejdet må monteringsarbejdet gøres netfærdig spændingsfri. Sørg for, at lampen kun bruges til det formål, som den er beregnet til. Indendørs lampen må ikke bruges udendørs. Lampen må ikke dækkes af genstande. Lampen må ikke tilsættes nettil i deres emballage.
Lampen med transformator må kun virke med den originale transformator. Lampen udvikler stærk varme i brandstedets område. Tag derfor ikke fat om den indkoblede eller stadig varme lampe. FARE FOR FORBRÆNDING! Derfor må skift af lyskilde kun udføres af sagkundigt personale. Og der må kun bruges lyskilder af samme konstruktion, effekt og spænding. Lampen er ikke legeset. Barn erklærer ofte ikke de farer, der kan opstå i omgængen med elektriske artikler eller deres indpakning. Hold derfor børn på afstand. Lad denne vejledning følge med, hvis lampen videregives til tredjemænd. Vær skarp på lampen, især på kabel og fatning, skal lampen omgængende tages ud af drift. Ved brug af lampen er det kun autoriseret personale, som må afhjælpe fejlen. Forsøg aldrig selv på reparationer. Ved uprofessionelle reparationer kan der opstå fare for brugeren.
Beskyttelsesklasse I  Denne lampe skal med jordledningen (grøn/gul leder) tilsluttes jordklemmen .
Beskyttelsesklasse II  Denne lampe er særligt isoleret og behøver ikke tilslutning til en jordleder.
De bød sikre Dem, at ledningerne ikke bliver beskadiget under alle betingelser.
Tilslutningsklemmernes betegnelse. L-Fase, N-Neutralleder,  -Jordleder. Den specificerede netspænding må ikke overskrides.
 **0,5m**  Mindste afstand fra reflektorkant til belyst flade $\geq 0,5$ m.
Defekte pærer må kun erstattes med pærer af samme konstruktion, effekt og spænding.
Vedligeholdelse af lampen begrænser sig til overfladene. Herunder må der ikke trænge fugtighed ind i tilslutningsrum eller til strømførende dele.

CZ
BESPEČNOSTI POKYNY
Elektrická instalace práce smí provádět jen odborník.
Výrobce neručí za zranění nebo závady vzniklé v důsledku neoborného použití svítidla.
POZOR! Před začátkem všech prací na svídlu odpojte síťové vedení od napětí – vyjměte pojistky popř. vytáhněte síťovou zástrčku. To platí i pro čištění, údržbu a výměnu žárovky. Před zahájením montážních prací vyjměte pojistky, ještě a vypněte vypnutí. VYPNUTO!
Svítidla smí být používána pouze k danému účelu. Vnitřní svítidla nesmí být používána k venkovnímu osvětlení.
Svítidla nesmí být překrývána předměty Nacházejí-li se v obalu, nesmí být připojena do sítě.
Svítidla s transformátory smí být používána pouze s originálním transformátorem.
Svítidla vyvíjejí v oblasti výhledu velké teplo. Proto se zapnutí nebo ještě horší žárovky nedotýkejte. **NEBEZPEČÍ POPALENÍ!**
Výměna žárovky smí být provedena pouze odborným personálem. Používejte pouze žárovky stejného provedení, výkonu a napětí.
Svítidla nejsou hračky. Děti si často neuvědomují nebezpečí, která mohou vznikat při zacházení s elektrickými výrobky nebo jejich balením. Proto dětem zabraňte v přístupu. Při předání tohoto svítidla třetímu osobám je nutné přiložit tento návod. Při poškození svítidla, zvláště kabelu a objímky, je nutné svítidlo neprodělně přestat používat. Při poruchách funkce je odstranění závady nutné pověřit pouze autorizovaný personál. Nikdy neprovádějte opravy sami. Neodbornými opravami by mohla vznikat nebezpečí pro uživatele.
Svítidlo je vhodné jen k použití v obytných prostorech.
Ochranná třída I  ochranný vodič tohoto svítidla musí být připojen ke svorkám ochranného vodiče  (zeleno-žlutá žila).
Ochranná třída II  toto svítidlo je speciálně izolováno a nesmí být připojeno k ochrannému vodiči.
Při montáži je třeba dbát na to aby při montáži nedošlo k poškození vodičů.
 **0,5m**  Označení připojovacích svorek. L - Fáze, N - nulový vodič,  - ochranný vodič.
Uvedené napětí sítě nesmí být překročeno.
 **0,5m**  Minimální odstup od hrany zářiče k ozařované ploše=0,5m.
Používejte jen žárovky stejného druhu, výkonu a napětí.
Svítidla častě jen na povrchových plochách a dbejte přitom na to, aby se výskost nedostala do instalačních dutin nebo k dílům pod napětím.
Na zástrčkové a spojovací prvky nesmí působit žádná tažná a odtlačná síla.

P
AVISOS DE SEGURANCA
Somente profissionais qualificados deverao efectuar as instalações eléctricas.
O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uso indevido deste sistema de iluminação.
Atenção! Antes de qualquer trabalho no foco, desligar-lo da corrente eléctrica. Remova o fusível e/ ou desligue a ficha de alimentação da tomada. Tenha o mesmo cuidado também durante a limpeza e manutenção e quando da substituição da lâmpada. Antes de iniciar o trabalho de instalação, a rede eléctrica deve estar desligada – tirar fusível e desligar diretamente no interruptor. Focos com transformador só devem ser usados com o transformador original.
Os focos devem ser montados no seu centro focal forte calor. Por isso nunca toque no foco ligado ou quando este ainda estiver quente. **PERIGO DE QUEIMADURA!**
A lâmpada só deve ser substituída por um técnico qualificado. Usar apenas lâmpadas do mesmo tipo, potência e tensão eléctrica.
As lâmpadas não são brinquedos. As crianças muitas vezes ignoram os perigos que podem surgir no manuseio de artigos eléctricos e suas embalagens. Por esta razão deve manter as crianças afastadas. Na venda/ entrega deste foco a terceiros deve entregar também as presentes instruções. Em caso de danificação do foco, imediatamente do funcionamento incite somente pessoal autorizado para a eliminação dos defeitos. Não execute mai da soli le reparações. A causa di riparazioni improprie possono prodursi pericoli per l'utente.
Classe di protezione I  Neste sistema de iluminação, deverá ser ligado o fio terra (fo verde amarelo) no borne de segurança .
Classificação de segurança II  Este sistema de iluminação dispõe isolamento especial e não deverá ser ligado ao fio terra.
Classifique-se que os fios condutores não sejam danificados durante a montagem.
Denominação dos bornes de ligação: L – Fase, N – Neutro,  Terra. A Potência da Corrente Eléctrica indicada (230V/50Hz) não pode ser ultrapassada.
 **0,5m**  A distância mínima da lâmpada à área a ser iluminada deverá ser igual ou superior a 0,5 m.
Lâmpadas defeituosas devem ser substituídas por lâmpadas da mesma linha de fabricação, capacidade e voltagem.
Proceder limpeza somente nas superfícies. Use para isto somente um pano seco.
Não deve entrar humidade nas áreas de ligação ou partes condutoras de energia.

E
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Las conexiones eléctricas solamente deben ser realizadas por personal especializado.
El fabricante no asume responsabilidad alguna por lesiones o daños que se produzcan a causa de un inadecuado uso de la lámpara.
Atención! Antes de comenzar todos los trabajos en la luminaria cortar la tensión en la línea de alimentación –Extraer el fusible o bien desenchufar la clavija de red. Esto también vale para todos los trabajos de limpieza, de mantenimiento y cambio de medios de iluminación. Desconectar la tensión de la línea de la red antes de iniciar los trabajos de montaje extrayendo el fusible o conectando el interruptor en DESCON.
Las lámparas sólo se pueden utilizar para el uso perfintente.Lámparas de interior no se pueden utilizar en el exterior.Las lámparas no se pueden cubrir en ningún caso.Las lámparas no se pueden conectar a la red eléctrica en su embalaje. Luminarias con transformadores sólo deben ser operadas con el transformador original.
Luminarias generan intenso calor en la zona de la lámpara. Por ello no toque la luminaria prendida o todavía caliente. ¡PELIGRO DE QUEIMADURAS!
El cambio del medio de iluminación sólo debe ser efectuado por personal competente. Emplear solamente medios de iluminación del mismo tipo, potencia y tensión.
Luminarias no son juguetes. Los niños muchas veces no reconocen los peligros que pueden generarse al manipular artículos eléctricos o su embalaje. Por ello mantenga a los niños alejados de ellos. Al entregar esta luminaria a terceros también deberán acompañarse estas instrucciones. En caso de daños a la luminaria, en especial en el cable y en el portalamparas, deberá ponerse inmediatamente fuera de servicio la luminaria. En caso de perturbaciones funcionales sólo encargar la eliminación de la falla a personal autorizado. Jamás efectuar reparaciones por cuenta propia. Por reparaciones inadecuadas pueden causarse peligros al usuario.
Clase de protección I  Esta lámpara tiene que ser conectada con el conductor de protección (conductor verde-amarillo) al borne del conductor de protección .
Clase de protección II  Bu luminaria dispone de un aislamiento especial y no debe ser conectada a un conductor de protección.
Observe que durante el montaje se da deteriorada ninguna línea.
Designación de los bornes de conexión L-fase, N-conductor neutro,  -conductor de protección. La tensión eléctrica de no puede sobrepasar.
 **0,5m**  Distancia mínima desde el borde del radiador hacia la superficie de radiación $\geq 0,5$ m.
Las lámparas defectuosas deben ser reemplazadas solamente por lámparas de igual tipo de construcción, potencia y tensión.
Solamente se deben limpiar las superficies de las lámparas. Uso para esto solamente un paño seco. La humedad no debe alcanzar las zonas de conexión o las piezas bajo corriente.

HR
Sigurnosne upute
Električna priključivanja smije vršiti samo stručno osoblje.
Proizvođač ne preuzima odgovornost za ozljede ili oštećenja koja su posljedica nepravilne uporabe svjetiljke.
Pažnja! Prije rada na svjetiljki uklonite napon iz mrežnog kablja – izvadite osigurač odnosno izvucite utikač iz utičnice. Ovo važi i za poslove čišćenja, održavanja i zamjene sijalica.
Svjetiljke se smije koristiti samo za svrhu za koju su i namijenjene. Svjetiljke namijenjene za unutarnje prostorije ne smiju se koristiti vani. Svjetiljke se ne smiju pokrivati drugim predmetima. Zapakovane svjetiljke se ne smiju priključivati na električnu mrežu. Svjetiljke sa transformatorima smiju raditi samo sa originalnim transformatorom.
Svjetiljke razvijaju veliku toplinu u svojoj blizini. Zbog toga ne dodirujte rukom uključenu ili vruću sijalicu. **OPASNOST OD OPEKOTINJA!**
Zamjenu sijalica smije izvoditi samo stručno osoblje. Koristiti samo istog modela, snage i napona.
Svjetiljke nisu igračke. Dječja dječa ne prepoznaju opasnosti koje mogu nastati pri doiranju sa električnim proizvodima ili njihovim pakovanjem. Zbog toga ih držite udaljene od ovih proizvoda. Ako dajete uo svjetiljku nekome, uručite mu i ove upute. Pri običenju svjetiljke, naročito kablja i grta, potrebno ju je odmah staviti van uporabe. Pri smetnjama pri radu samo stručno ovlašteno osoblje smije izvršiti popravke. Nikada sami ne vršite popravke. Zbog nepropisnih popravki mogu nastati opasnosti za korisnika.
Zaštitna klasa I  Ova svjetiljka se mora priključiti zaštitnim provodnikom (zeleno-žuta žica) na uzemljenje .
Zaštitna klasa II  Ova svjetiljka je posebno izolirana i ne smije se priključivati na zaštitni provodnik.
Budite sigurni da se provodnik ne ošteće tokom postavljanja. Oznake priključnih šipaljki L-faza, N-neutralni-provodnik,  -zaštitni provodnik. Navedeni mrežni napon se ne smije prekoračiti.
 **0,5m**  Najmanje odstojanje ivoce reflektora od površine na koju pada svjetlost $\geq 0,5$ m.
Nega svjetiljke si svoji na njegovanje površine. Pri tome vlažnost ne smije dospjeti u priključne ili provodne dijelove.
Priključni i vezni dijelovi se ne smiju vući i zavrtači.

PL
Wskazówki zachowania bezpieczeństwa
Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane tylko przez fachowców.
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia lub szkody, które mogą powstać na skutek niewłaściwego użytkowania lampy.
Uwaga! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy lampie należy odłączyć napięcie sieciowe – wyjąć bezpiecznik wzgł. wyjąć sieciówkę. Powyższa zasada dotyczy również prac związanych z czyszczeniem, konserwacją i wymianą żarówek. Przed rozpoczęciem prac montażowych należy napięcie w sieci – wykręcić bezpiecznik. Lampy z transformatorami mogą być eksploatowane wyłącznie z oryginalnymi transformatorami. W obszarze grzania lampy ulega silnemu nagrzaniu. Dlatego nie należy błądzić nikt nie graćki. Djecha djecha nie prepoznają opasności koje mogu nastati pri doiranju sa električnim proizvodima ili njihovim pakovanjem. Zbog toga ih držite udaljene od ovih proizvoda. Ako dajete uo svjetiljku nekome, uručite mu i ove upute. Pri običenju svjetiljke, naročito kablja i grta, potrebno ju je odmah staviti van uporabe. Pri smetnjama pri radu samo stručno ovlašteno osoblje smije izvršiti popravke. Nikada sami ne vršite popravke. Zbog nepropisnih popravki mogu nastati opasnosti za korisnika.
Zaštitna klasa I  musi być podłączona do zacisku uziemienia  przewodem ochronnym (zielono-żółty przewód).
Lampa klasy ochronnej II  jest specjalnie zaizolowana i nie może być do przewodu ochronnego podłączona.
Proszę się upewnić, czy przewody podczas montowania nie zostały uszkodzone.
Oznaczenia zacisków przyłączeniowych. L – Faza, N – Zero,  Uziemienie. Prosimy o wzięcie pod uwagę fakt, że lampa nadaje się do wskazanego napięcia w sieci.
 **0,5m**  Minimalna odległość od brzozy żarówki do powierzchni oświetlania $\geq 0,5$ m.
Uszkodzone lampy zastępować tylko lampami o tej samej budowie, mocy i napięciu.
Czyszć tylko obudowę lampy. Nie dopuszcz do tego aby woda lub wilgoć dostała się do styków lub do części doprowadzających prąd.

RUS
Указания по технике безопасности
Электрические подсоединения должны проводиться только специалистами.
Внимание! Перед началом всех работ на осветительном приборе необходимо отключить напряжение – извлечь предохранитель или отсоединить штекерный разъем.
Это также относится к работам по чистке, техобслуживанию и замене средства освещения. До начала монтажных работ отключить напряжение провода сетки – вынуть предохранитель или настроить выключатель на положение „АУС“ (Выкл.). Светильники с трансформатором должны эксплуатироваться только с оригинальным трансформатором.
Светильники выделяют сильное тепло в области горения. Поэтому не прикасайтесь к включенному или ещё горячему светильнику. **ОПАСНОСТЬ ОЖОГА!**
Замену средства освещения должны выполнять только те лица, которые не имеют опыта в строительстве, мощности и напряжения.
Светильники – не игрушки. Часто дети не осознают опасность, которая может возникнуть при обращении с электрическими изделиями или их упаковкой. Поэтому не допускайте детей к светильникам. При передаче этого светильника третьим лицам следует приложить данную инструкцию. При повреждении светильника, особенно кабеля и патрона, светильник следует немедленно отключить. Для устранения неполадок обращаться только к уполномоченному персоналу. Не выполняйте ремонт самостоятельно. Вследствие некомпетентного ремонта может возникнуть опасность для пользователя.
Класс защиты I  Этот светильник подсоединяется при помощи провода защитного заземления (зелено-желтый провод) к зажиму защитного соединения .
Класс защиты II  Этот светильник заизолирован особым способом и он не имеет возможности к проводу защитного заземления.
Убедитесь в том, что провода во время монтажа не повредились.
Обозначение соединительных клемм. L – фаза, N – нулевой провод,  провод защитного заземления. Допустимое напряжение не должно превышать.
 **0,5m**  Минимальное удаление от края светильника до освещаемой поверхности должно быть $\geq 0,5$ м.
Вышедшие из строя лампы можно заменять только лампами того же типа мощности и напряжения. Польза для этого только сухая ткань.
Уход за лампами ограничивается очисткой внешних поверхностей. При этом они в коем случае не должны попадать влага в места соединений или на токопроводящие детали.
Производитель не берет на себя ответственность за повреждения или дефекты, которые могут возникнуть из-за неправильного использования светильника.

TR
Güvenlik Uyarıları
Elektrik bağlantıları sadece uzman personellerce kurulabilir.
Üretici firması, lambanın yanlış kullanılması sonucu ortaya çıkan yaralanma veya hasar görme vakalarında sorumluluk üstlenmez.
Dikkat! Lambadaki tüm çalışmalar başlanmadan önce elekreyi çıkarınız ya da fiş çekiniz. Bu uygulama, temizlik işlemleri, bakım çalışmaları ve lambanın bakımını içerir.
Atención! Antes de comenzar todos los trabajos en la luminaria cortar la tensión en la línea de alimentación –Extraer el fusible o bien desenchufar la clavija de red. Esto también vale para todos los trabajos de limpieza, de mantenimiento y cambio de medios de iluminación. Desconectar la tensión de la línea de la red antes de iniciar los trabajos de montaje extrayendo el fusible o conectando el interruptor en DESCON.
Las lámparas sólo se pueden utilizar para el uso perfintente.Lámparas de interior no se pueden utilizar en el exterior.Las lámparas no se pueden cubrir en ningún caso.Las lámparas no se pueden conectar a la red eléctrica en su embalaje. Luminarias con transformadores sólo deben ser operadas con el transformador original.
Luminarias generan intenso calor en la zona de la lámpara. Por ello no toque la luminaria prendida o todavía caliente. ¡PELIGRO DE QUEIMADURAS!
El cambio del medio de iluminación sólo debe ser efectuado por personal competente. Emplear solamente medios de iluminación del mismo tipo, potencia y tensión.
Luminarias no son juguetes. Los niños muchas veces no reconocen los peligros que pueden generarse al manipular artículos eléctricos o su embalaje. Por ello mantenga a los niños alejados de ellos. Al entregar esta luminaria a terceros también deberán acompañarse estas instrucciones. En caso de daños a la luminaria, en especial en el cable y en el portalamparas, deberá ponerse inmediatamente fuera de servicio la luminaria. En caso de perturbaciones funcionales sólo encargar la eliminación de la falla a personal autorizado. Jamás efectuar reparaciones por cuenta propia. Por reparaciones inadecuadas pueden causarse peligros al usuario.
Clase de protección I  Bu lambanın korunma kablosu (yeşil-sarı renkli kablo), koruyucu itekken kipsine  takılmalıdır.
Korunma sınıfı II  Bu lambanın özel bir izolasyonu bulunmaktadır ve koruyucu itekken bağlanmaması gerekir.
Montaj işlemleri yaparken kabloların zarar görmemesine dikkat ediniz.
Baklanti kiplerinin tanıtılmadılması: L – Faz, N – Nötral itekken,  Koruyucu itekken.
 **0,5m**  Lamba kenarı ile ısılandırıldığı cismin arasında en az 50 cm mesafe olmalıdır.
Bazuk lambaları değıstirirken liften sadece aynı cins, güc ve voltajda olan lambaları kullanınız.
Lambaları temizlerken sadece üst yüzeylerini temizleyiniz.
Lambanın ceyreyı bağlantı bölümlerine veya ceyreyı geçen yerlerine sıvı madde girmemesine dikkat ediniz.

SLO
Varnostna navodila
Električna inštalacijska dela sme izvajati samo strokovno osebje. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali za škodo, ki so posledica nepravilne uporabe svetilke.
Pozor!Pred začetkom vseh del na svetilki se prepričajte, da luč ni pod napetostjo – odvijte varovalko oziroma izvlecite vtičnik. To velja za čiščenje in vzdrževanje svetilke in tudi pri izmenjavi luči. Svetilke ne uporabljajte na prostem. Svetilke ne smete prikrivati drugim predmetima. Zapakovane svetilke se ne smijo priključevati na električno mrežo, če so še v embalaži. Svetilke s transformatorji smete uporabljati samo skupaj z originalnim transformatorjem. Zarnice v lučih so močno vir toplote. Tako prižgane ali še vroče zarnice ne prijemajte z roko. **NEVARNOST OPEKLIN!**
Zamenjavo zarnice smije izvesti samo strokovno osebje. Uporabljajte samo zarnice istega tipa in napetosti.
Luči niso igrače. Otroci pogosto ne vedo za nevarnosti, katerim se pri rokovanju z električni predmeti in njihov embalažo izpostavljajo. Zato ne pustite otrok blizu. Če dajete lo luči naprni tretji osebi, priložite tudi ta navodila. Če pride do poškodbe luči, posebno kablja in vtičnika, jo je treba nemudoma vzeti iz prometa. Z motnjami in njih odpravo naj se ukvarja samo za to pooblaščenno osebje. Popravil se nikoli ne lotevajte sami. Nestrokovna popravila so lahko nov vir nevarnosti za uporabnika.
Varnostni razred I  To luč morate za ozemljitev (rumeno-zelena žila) priključiti na .
Varnostni razred II  Ta luč je dodatno izolirana in je zato ne smete priključevati na ozemljitev.
Prepričajte se, pri montaži, da žice niso poškodovane. Opis priključnih spenk L-faza, N-nula,  -ozemljitev. Nazivne napetosti ne smete prekoračiti.
 **0,5m**  Razdalja od svetilnega telesa do osvećevane površine $\geq 0,5$ m.
Vzdrževanje luči je omejeno na njih površine. Pri tem na priključke ali na dele pod tokom ne sme prići vlažnost.
Vtičnik in kabel ne smeta biti po toženo ali vrtilno obremenjivo.

BG
Инструкции за безопасност
Електрическите връзки трябва да се извършват само от компетентен персонал.
Производителите не носят отговорност за наранявания или щети вследствие на неправилна употреба на лампата.
Внимание! Преди началом на работ на лампата освобод